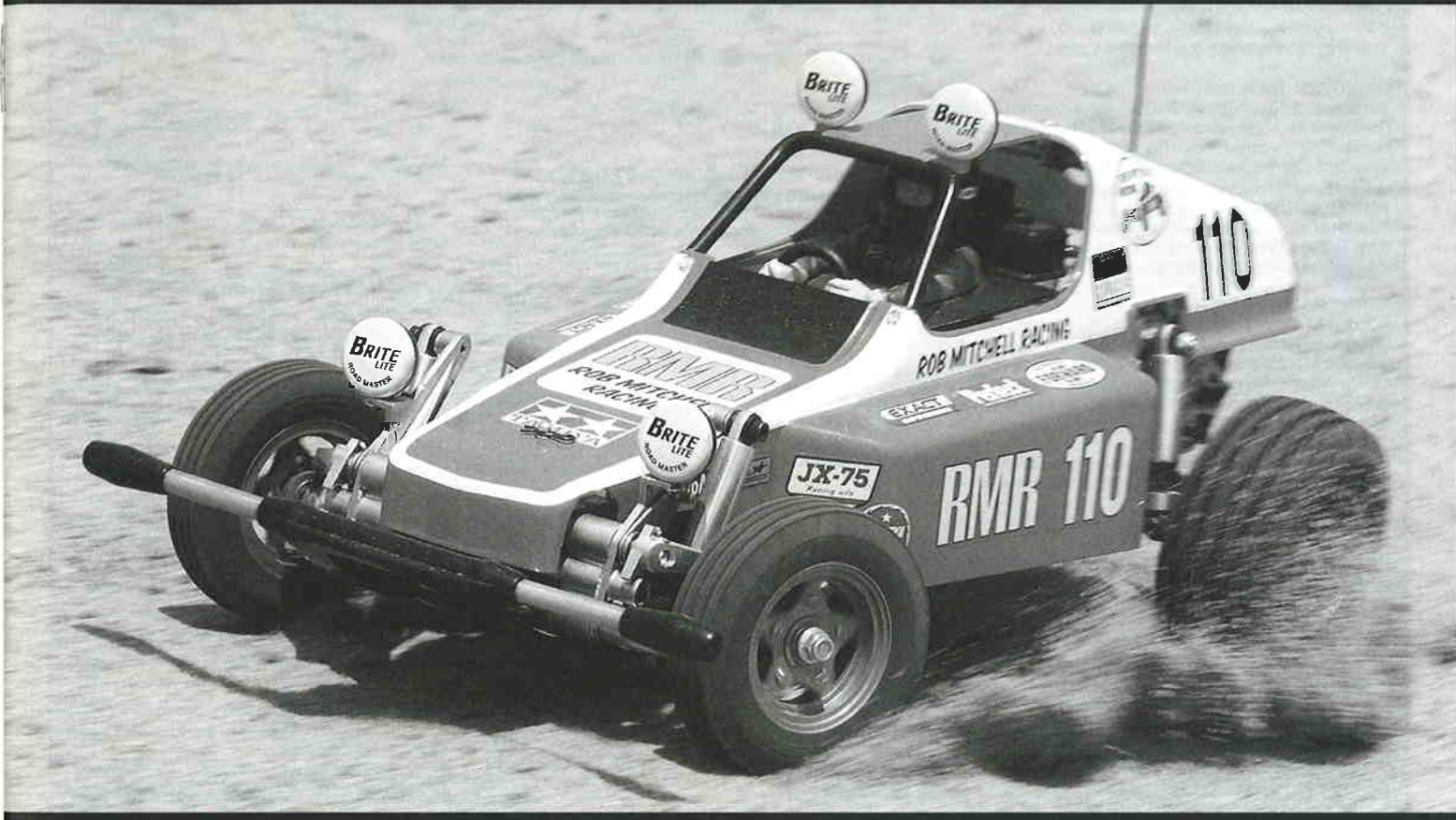


RACING BUGGY

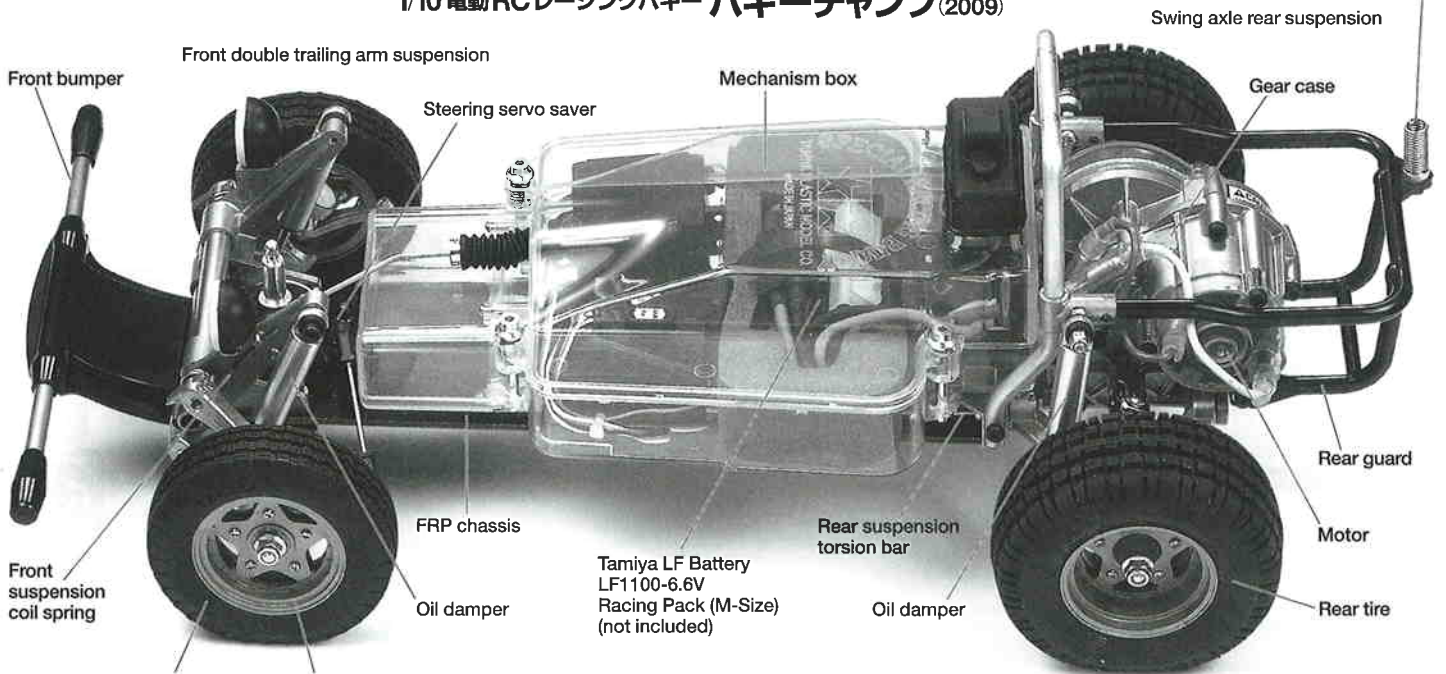
BUGGY CHAMP

(2009)



1/10 SCALE R/C HIGH PERFORMANCE 2WD OFF ROAD RACER

1/10 電動RCレーシングバギー バギーチャンプ(2009)



TAMIYA, INC.

3-7 ONDAWARA, SURUGA-KU, SHIZUOKA 422-8610 JAPAN

RACING BUGGY CHAMP

(2009)



●小学生や組み立てにできない方は、模型に詳しい方にお手伝いをお願いしてください。

組み立てる前に用意する物
ITEMS REQUIRED
ERFORDERLICHES ZUBEHÖR
OUTILLAGE NECESSAIRE

《ラジオコントロールメカ》

このRCカーには、ESC (FETアンプ) 付き2チャンネルプロポセット (小型受信機、小型ESC (FETアンプ)、標準型サーボのセットがお勧めです。) をご使用ください。他社製品を使用した場合、それによって生じた不具合につきましては保証いたしかねますのでご了承願います。

★取り扱いについては、それぞれの説明書をご覧ください。

《走行用バッテリー・充電器》

このキットはタミヤLF1100-6.6Vレーシングパック(Mサイズ)専用です。専用充電器とともにご用意ください。

RADIO CONTROL UNIT

Standard 2 channel R/C unit plus electronic speed controller is suggested for this model (combination of small size receiver, electronic speed controller and standard size servo is recommended).

★Read and follow instructions supplied with R/C unit.

POWER SOURCE

This kit is designed to use the Tamiya LF Battery LF1100-6.6V Racing Pack (M-Size). Charge battery according to manual supplied with battery.

FERNSTEUER-EINHEIT

Für dieses Modell wird eine übliche RC-Einheit mit einem elektronischen Fahrregler vorgeschlagen (eine Kombination eines kleinen Empfängers mit elektronischem Fahrregler und Servo in Normalgröße wird empfohlen).

★Lesen und befolgen Sie die der RC-Einheit beiliegende Anleitung.

STROMQUELLE

Dieser Bausatz ist für die Verwendung des Tamiya LF Akku LF1100-6.6V Racing Pack (Größe M) ausgelegt. Den Akku gemäß Anweisung aufladen.

ENSEMBLE DE RADIOCOMMANDE

Pour piloter ce modèle, nous vous suggérons d'employer un ensemble de radiocommande 2 voies standard avec variateur de vitesse électronique (récepteur et variateur de taille mini et servo de taille standard recommandés).

★Lire et suivre les instructions fournies avec l'ensemble R/C.

ALIMENTATION

Ce kit est conçu pour fonctionner avec le pack Tamiya LF1100-6.6V Racing Pack (M-Size). Charger le pack selon les indications du manuel du pack et du chargeur.

★小型サイズのサーボは搭載出来ません。

★Small size servo cannot be installed.

★Ein kleines Servo darf nicht eingebaut werden.

★Un mini-servo ne peut être installé.

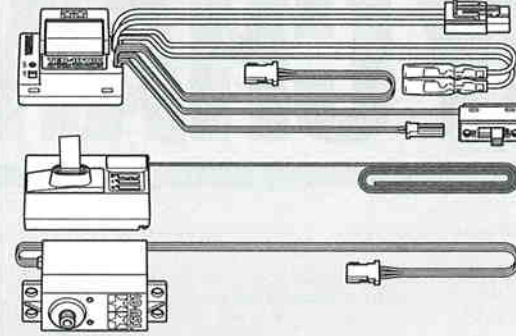
タミヤ・エクスペックSPプロポ / ESC (FETアンプ) 付き

Tamiya EXPEC SP 2-channel R/C system

Tamiya EXPEC SP 2-Kanal R/C System

Ensemble R/C Tamiya EXPEC SP 2 voies

(※ESCはエレクトロニック スピードコントローラーの略です。)

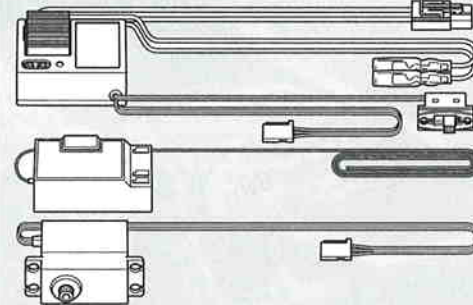


ESC (FETアンプ) 付き2チャンネルプロポ

2-channel R/C unit with electronic speed controller

2-Kanal RC-Einheit mit elektronischem Fahrregler

Ensemble R/C 2 voies avec variateur électronique

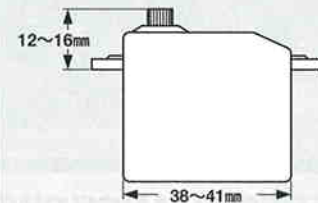


《使用できるサーボの大きさ》

Suitable servo size

Größe der Servos

Dimensions max des servos

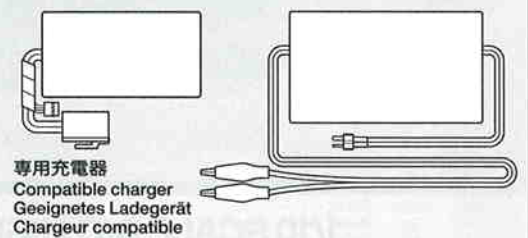


タミヤLF1100-6.6Vレーシングパック(Mサイズ)

Tamiya LF Battery LF1100-6.6V Racing Pack (M-Size)

Tamiya LF Akku LF1100-6.6V Racing Pack (Größe M)

Pack Tamiya LF1100-6.6V Racing Pack (M-Size)



★ホイールタイプ送信機も選べます。

★Wheel type transmitter is also available.

★Ein Lenkrad-Sender kann auch verwendet werden.

★Un émetteur de type volant est également utilisable.

《使用する塗料》TAMIYA PAINT COLORS / TAMIYA-FARBEN / PEINTURES TAMIYA

下記のプラスチック用塗料を用意してください。タミヤからはスプレー塗料、筆塗り塗料のほか各種塗装用品が発売されています。

《タミヤカラー》TAMIYA PAINTS

TS-12 ●オレンジ / Orange / Orange / Orange

X-8 ●レモンイエロー / Lemon yellow / Zitronengelb / Jaune citron

XF-1 ●フラットブラック / Flat black / Matt schwarz / Noir mat

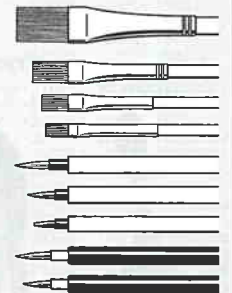
XF-15 ●フラットフレッシュ / Flat flesh / Fleischfarben matt / Chair mate

ボディカラーは車のオーナーになった気分好きなカラーで塗装するのもよいでしょう。

Paint body as you like using Tamiya paints.

Bemalen Sie die Karosserie nach eigenen Ideen mit TAMIYA-farben.

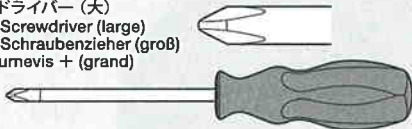
Peindre la carrosserie à son gré avec des peintures Tamiya.



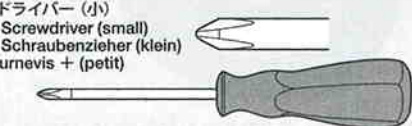
《用意する工具》

TOOLS RECOMMENDED
BENÖTIGTE WERKZEUGE
OUTILLAGE

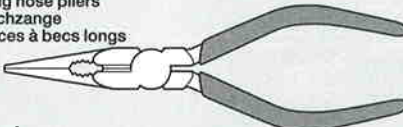
+ドライバー (大)
+ Screwdriver (large)
+ Schraubenzieher (groß)
Tournevis + (grand)



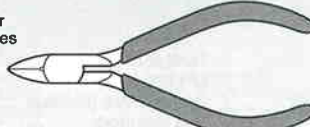
+ドライバー (小)
+ Screwdriver (small)
+ Schraubenzieher (klein)
Tournevis + (petit)



ラジオペンチ
Long nose pliers
Flachzange
Pincès à bords longs



ニッパー
Side cutters
Seitenschneider
Pincès coupantes



クラフトナイフ
Modeling knife
Modellbaumesser
Couteau de modéliste



ピンセット
Tweezers
Pinzette
Précettes



プラスチックモデル用接着剤
(流し込みタイプ)
Plastic cement
Plastikleber
Colle plastique



瞬間接着剤
Instant cement
Sekundenkleber
Colle rapide



★この他に、ティッシュペーパーが必要です。

★Assembly of this kit will also require tissue paper.

★Der Zusammenbau dieses Bausatzes erfordert außerdem ein Papiertaschentuch.

★L'assemblage de ce kit requiert également d'un papier essuie-tout.



●組み立てる前に説明図を必ずお読みください。また、保護者の方もお読みください。



●小さなお子様のいる場所での工作はおやめください。小さな部品やビニール袋を口に入れたりする危険があります。

CAUTION

●Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model.
●When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.
●Read and follow the instructions supplied with paints and/or cement, if used (not included in kit).
●Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to put any parts in their mouths, or pull vinyl bags over their heads.

VORSICHT

●Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Falls ein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben.
●Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht.
●Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen.
●Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Verhüten Sie, daß Kinder irgendwelche Bauteile in den Mund nehmen oder Plastiktüten über den Kopf ziehen.

PRECAUTIONS

●Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte.
●L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure.
●Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisées (non incluses dans le kit).
●Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.



●小学生やうまく組み立てられない方は、保護者の方やRCカーに詳しい方にお手伝いをお願いしてください。



●工具で固い物を切らないでください。刃が折れるなどの危険があります。

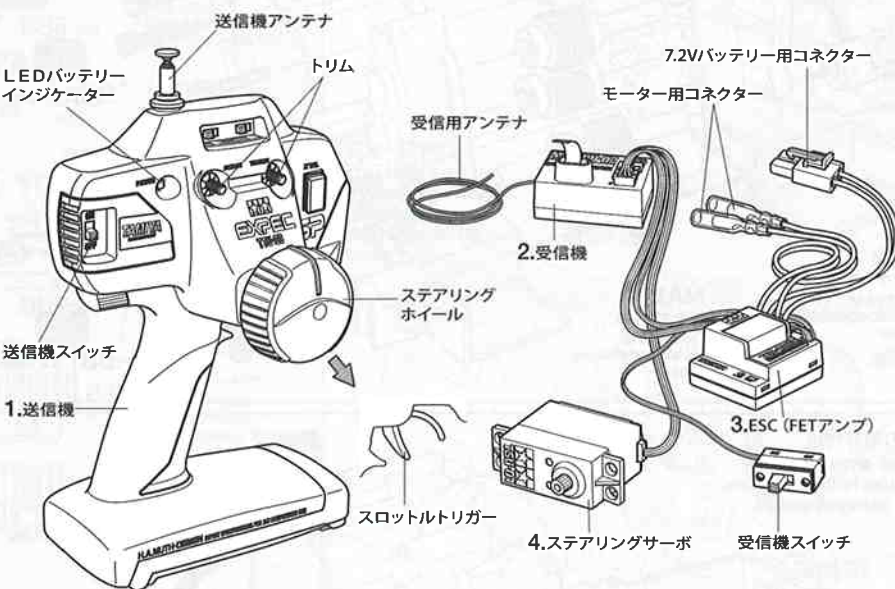


●色を塗る時や、接着剤を使う場合は必ず窓を開けて換気に注意してください。



●組み立てる時はまわりに注意してください。また、工具を振り回すようなことはやめてください。

《タミヤ・エクスペックSPプロポ / ESC (FETアンプ) 付き》
TAMIYA EXPEC SP 2-CHANNEL R/C SYSTEM (WITH ELECTRONIC SPEED CONTROLLER)



《2チャンネルプロポの名称》

- 送信機=コントロールボックスとなるもので、ステアリング、スロットルの操作を電波信号に変えて発信します。
●ステアリングホイール、スロットルトリガ=ステアリングホイールでステアリングサーボを、スロットルトリガでESC (FETアンプ) をコントロールします。
- 受信機=送信機からの電波を受け、それをESC (FETアンプ) やサーボにつたえます。
- ESC (FETアンプ) =受信機が受けた電波信号を電気的な信号に変え、車のスピードをコントロールします。
- ステアリングサーボ=受信機が受けた電波信号を機械的な動きに変え、ハンドルを切ります。

COMPOSITION OF 2 CHANNEL R/C UNIT

- Transmitter: Serves as control box. Steering wheel/stick and throttle trigger/stick movements are transformed into radio signals which are transmitted through the antenna.
●Wheel & Trigger: Moves servos, which steer car and adjust throttle.
- Receiver: Accepts signals from the transmitter and converts them into pulses that operate the model's servo and speed controller.
- Electronic speed controller: Accepts signals received from the receiver and controls the current going to the motor.
- Steering servo: Transforms signals received from the receiver into mechanical movements.

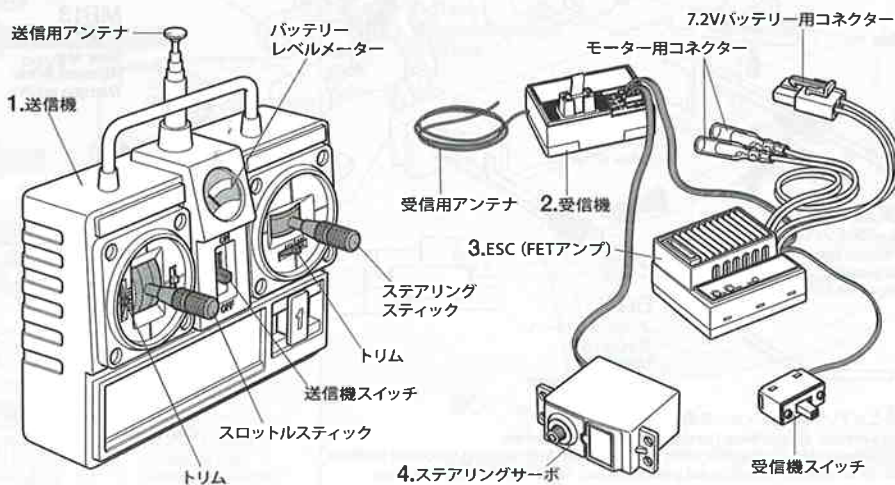
ZUSAMMENSTELLUNG DER 2-KANAL RC-EINHEIT

- Sender: Dient als Steuergerät. Lenkrad/-knüppel- und Gaszuggriff/-knüppelbewegungen werden in Funksignale umgewandelt und über die Antenne ausgesendet.
●Lenkrad und Gaszuggriff: Setzt die Servos in Bewegung, welche das Auto lenken und Gas geben.
- Empfänger: Der Empfänger nimmt die Signale des Senders auf und wandelt sie in Steuerimpulse für das Lenkservo und den Fahrregler um.
- Elektronischer Fahrregler: Erhält Steuersignale vom Empfänger und regelt den zum Motor fließenden Strom.
- Lenkservo: Wandelt die vom Empfänger kommenden Lenksignale in mechanische Bewegung um.

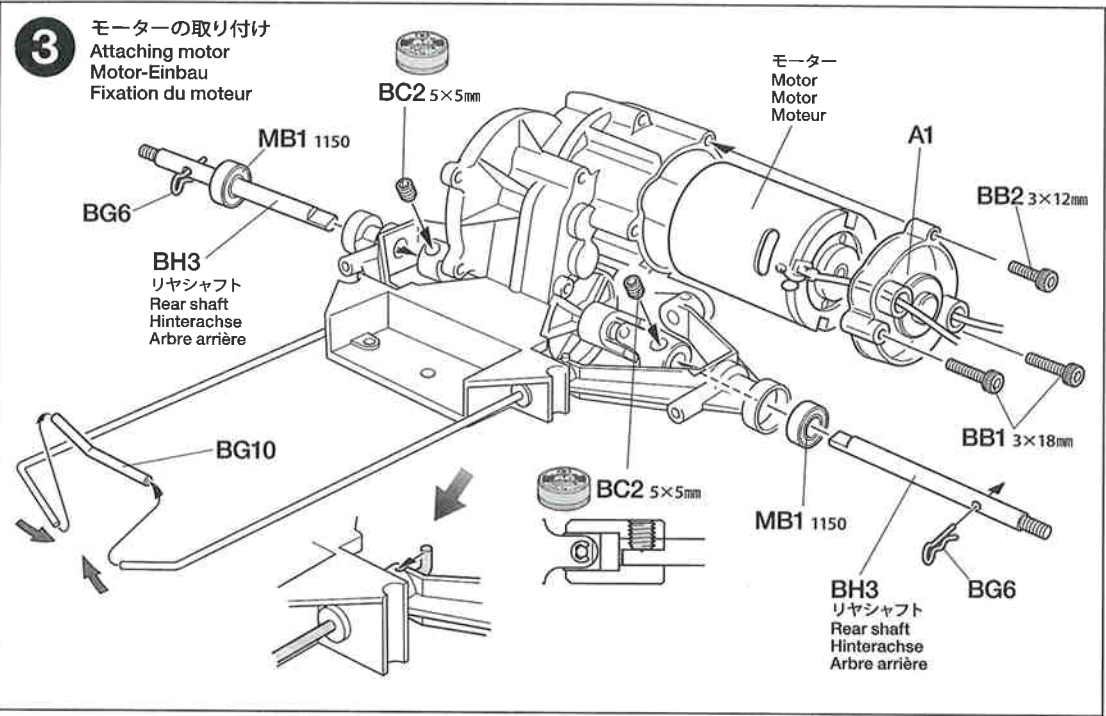
COMPOSITION D'UN ENSEMBLE R/C 2 VOIES

- Emetteur: sert de boîtier de commande. Les actions sur le manche de direction/volant ou sur le manche de gaz/gâchette sont converties en signaux radio transmis par le biais de l'antenne.
●Volant/Gâchette: permettent de contrôler respectivement la direction et le régime moteur du modèle.
- Récepteur: capte les signaux de l'émetteur, les convertit en impulsions et contrôle les mouvements du(des) servo(s) et le variateur électronique de vitesse.
- Variateur électronique de vitesse: reçoit un signal du récepteur et régule la quantité de courant alimentant le moteur.
- Servo de direction: convertit les signaux émanant du récepteur en mouvements mécaniques.

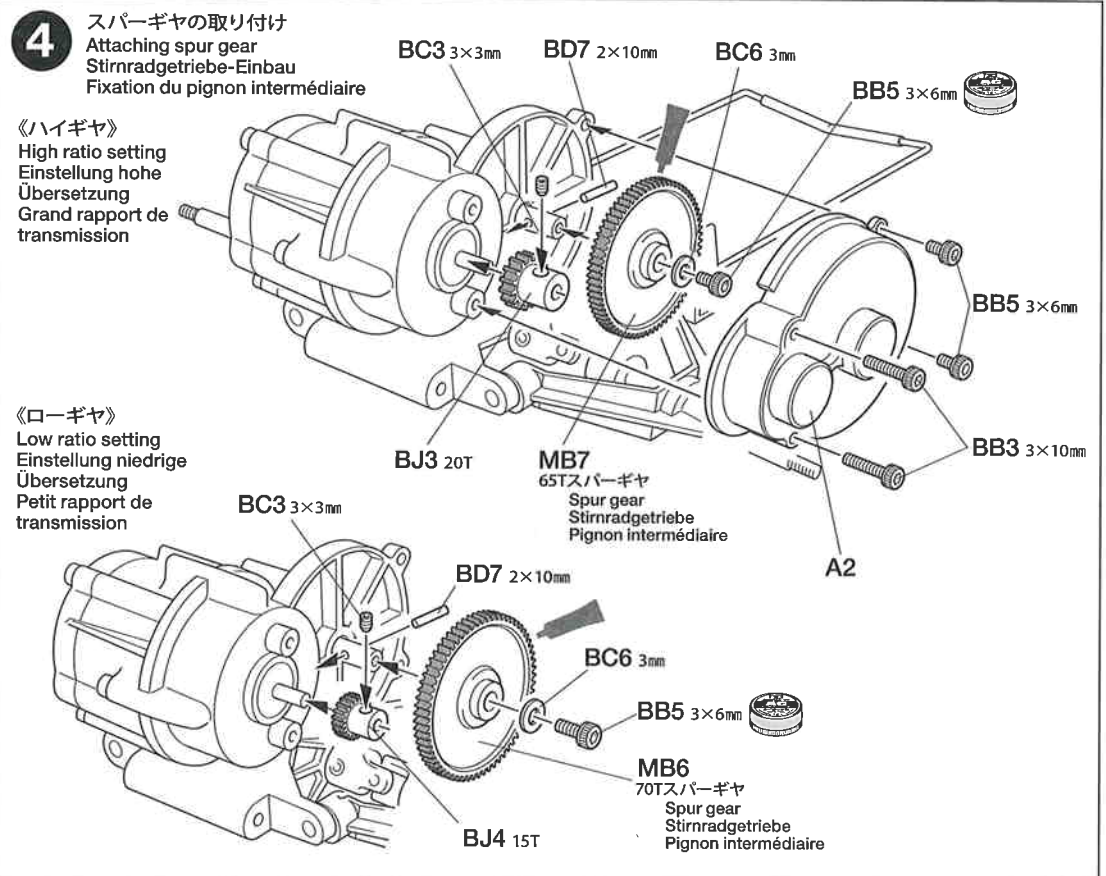
《スティックタイプ送信機 / ESC (FETアンプ) ・リバーススイッチ付き》
STICK TYPE TRANSMITTER (WITH ELECTRONIC SPEED CONTROLLER AND STEERING REVERSE SWITCH)



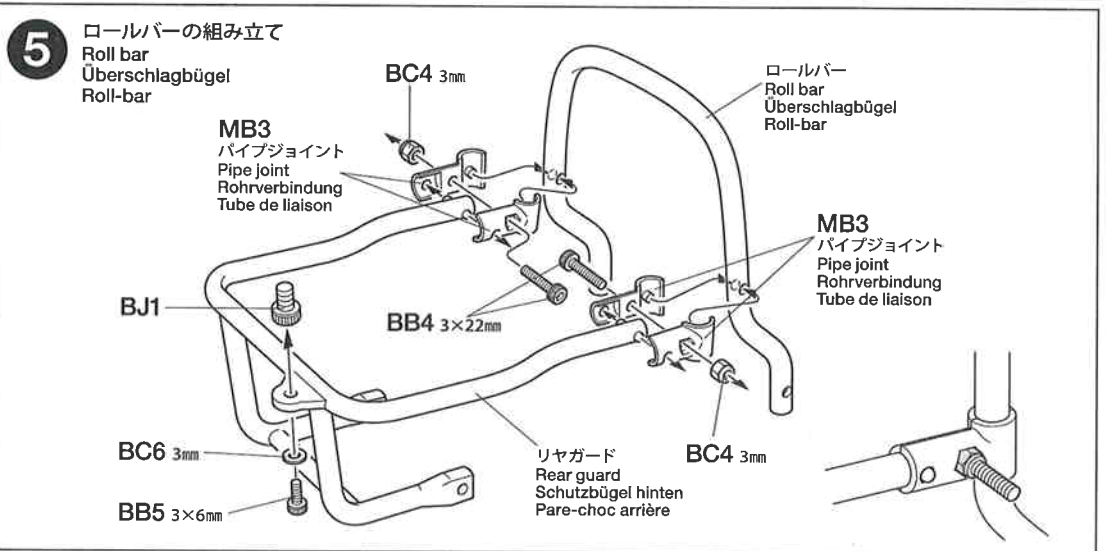
- 3**
- BB**
- BB1** 3×18mmキャップスクリュー
×2
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique
- BB2** 3×12mmキャップスクリュー
×1
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique
- BC**
- BC2** 5×5mmイモネジ
×2
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau
- BG**
- BG6** ×2
スナップピン (小)
Snap pin (small)
Federstift (klein)
Epingle métallique (petite)
- BG10** ×1
トーションバーパイプ
Torsion bar pipe
Drehstabverbindung
Tube de barre de torsion
- MB**
- MB1** 1150ベアリング
×2
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes



- 4**
- BB**
- BB3** 3×10mmキャップスクリュー
×2
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique
- BB5** 3×6mmキャップスクリュー
×3
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique
- BC**
- BC3** 3×3mmイモネジ
×1
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau
- BC6** 3mmワッシャー
×1
Washer
Beilagscheibe
Rondelle
- BD**
- BD7** ×1
2×10mmシャフト
Shaft
Achse
Axe
- BJ**
- BJ3** 20Tピニオンギヤ
×1
20Z Pinion gear
20Z Motorritzel
Pignon moteur 20 dents
- BJ4** 15Tピニオンギヤ
×1
15T Pinion gear
15Z Motorritzel
Pignon moteur 15 dents



- 5**
- BB**
- BB4** 3×22mmキャップスクリュー
×2
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique
- BB5** 3×6mmキャップスクリュー
×1
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique
- BC**
- BC4** 3mmロックナット
×2
Lock nut
Sicherungsmutter
Ecrrou de blocage
- BC6** 3mmワッシャー
×1
Washer
Beilagscheibe
Rondelle
- BJ**
- BJ1** ×1
アンテナポスト
Antenna post
Antennenstange
Mât d'antenne



6

BC 3×3mm イモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau

BD 2mm Eリング
E-Ring
Circlip

BE 3mm Oリング (赤)
O-ring (red)
O-Ring (rot)
Joint torique (rouge)

BF **BF1** ダンパーピストン
Piston
Kolben

BF2 シリンダースペーサー
Cylinder spacer
Distanz-Zylinder
Cale de ressort

BF3 フロントダンパーシャフト (長)
Front damper shaft (long)
Vorderer Dämpferstange (lang)
Axe d'amortisseur avant (long)

BF4 リヤダンパーシャフト (短)
Rear damper shaft (short)
Hinterer Dämpferstange (kurz)
Axe d'amortisseur arrière (court)

BF5 シリンダーエンド
Cylinder end
Zylinderende
Bouchon
d'amortisseur

BF6 ダンパーエンド
Damper end
Dämpferende
Extrémité
d'amortisseur

7

BE **BE5** ダンパーブッシュ
Damper bushing
Dämpfer-Gummitülle
Bague caoutchouc

BF **BF7** フロントダンパーシリンダー (長)
Front damper cylinder (long)
Vorderer Dämpfer-Zylinder (lang)
Corps d'amortisseur avant (long)

BF8 リヤダンパーシリンダー (短)
Rear damper cylinder (short)
Hinterer Dämpfer-Zylinder (kurz)
Corps d'amortisseur arrière (court)

BB **BB2** 3×12mm キャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique

BB3 3×10mm キャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique

BC **BC4** 3mm ロックナット
Lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou de blocage

BC6 3mm フッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle

BC7 3×6.5mm スペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise

6 ダンパーピストンの組み立て

Piston rod
Kolbenstange
Axe de piston

★リヤ、フロント各2個作ります。
★Make 4.
★4 Satz anfertigen.
★Faire 4 jeux.

《リヤ》 Rear Hinten Arrière

《フロント》 Front Vorne Avant

★押し込みます。
★Snap on.
★Einschnappen.
★Insérer.

7 ダンパーの組み立て (ダンパーオイルの入れ方)

Damper assembly (Damper oil)
Zusammenbau des Stoßdämpfers (Dämpfer-Öl)
Assemblage des amortisseurs (Huile pour amortisseurs)

★リヤ、フロント各2個作ります。
★Make 4.
★4 Satz anfertigen.
★Faire 4 jeux.

- ダンパーシリンダー内側の段差まで、オイルを入れ、ダンパーピストンをゆっくり入れます。
1.Fill cylinder with oil up to the inside step and insert piston rod slowly.
- ピストンをおろし、あふれたオイルをティッシュペーパーですいとります。
2.Push piston rod down by one third and absorb oil overflow with tissue paper.
- シリンダーエンドをしめ込み、ゴムブッシュを取り付けて完了です。
3.Tighten cylinder end and attach damper bushings.

1.Den Zylinder bis zum Absatz mit Öl füllen, dann die Kolbenstange langsam einführen.
2.Die Kolbenstange bis zu einem Drittel einschieben, des überlaufende Öl mit einem Tuch beseitigen.
3.Das Zylinderende festziehen und die Dämpfertülle anbringen.

1.Remplir le corps d'amortisseur avec de l'huile jusqu'au repère intérieur et insérer doucement l'axe de piston.
2.Appuyer sur l'axe de piston d'un tiers de la course et absorber l'excédent d'huile avec du papier essuie-tout.
3.Serrer le bouchon d'extrémité et fixer les bagues d'amortisseur.

《リヤ》 Rear Hinten Arrière

《フロント》 Front Vorne Avant

ティッシュペーパー
Tissue paper
Papiertaschentuch
Papier essuie-tout

8 ロールバーの取り付け

Attaching roll bar
Überschlagbügel-Einbau
Fixation du roll-bar

注意ステッカー ©
Caution sticker
Vorsicht Sticker
Sticker de precaution

ロールバー
Roll bar
Überschlagbügel
Roll-bar

リヤダンパー
Rear damper
Hinterer Stoßdämpfer
Amortisseur arrière

★反対側も同じように取り付けます。
★Also attach to left side.
★Ebenso an der linken Seite anbringen.
★Fixer aussi à gauche.

9

BA

3×18mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis
BA2 ×1

3×10mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis
BA3 ×2

ロゼットワッシャー
Rosette washer
Rosetten-Beilagscheibe
Rondelle Belleville
BA6 ×3

BE

ゴムブッシュ
Rubber bushing
Gummihülse
Bague en caoutchouc
BE4 ×2

MB

ウィールナット
Well nut
Blindsteckmutter
Ecrou
MB2 ×1

10

BC

3×3mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau
BC3 ×4

BG

フロントスプリング R
Front spring
Vordere Feder
Ressort avant
BG1 ×1

フロントスプリング L
Front spring
Vordere Feder
Ressort avant
BG2 ×1

MB

フロントアームシャフト
Upper arm shaft
Achse des oberen Lenkers
Axe de triangle supérieur
MB4 ×4

11

BA

5×5mm六角ピローボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule
BA7 ×4

BB

3×12mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique
BB2 ×2

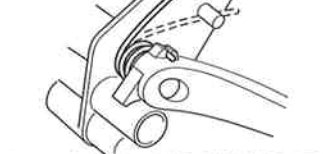
4mmピローボール (2.6mm)
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule
BB6 ×2

BC

3×6.5mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise
BC7 ×2

《フロントスプリング》

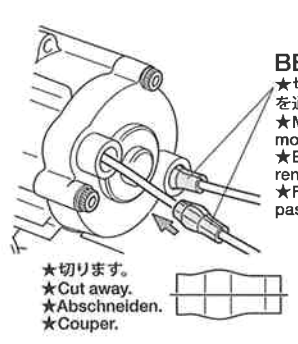
Front spring
Vordere Feder
Ressort avant



★フロントスプリングは取り付け位置で硬さ調整ができます。
★Tension of the front spring can be adjusted by changing attachment position.
★Die Spannung der vorderen Feder kann durch Wechseln des Befestigungspunktes eingestellt werden.
★La tension du ressort avant peut être réglée en modifiant le point de fixation.

9

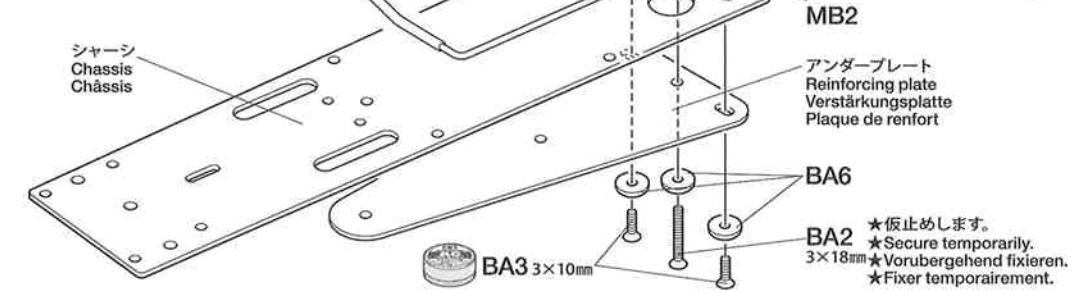
シャーシの取り付け
Attaching chassis
Befestigung des Chassis
Fixation du chassis



ギヤケース
Gear case
Getriebegehäuse
Carter

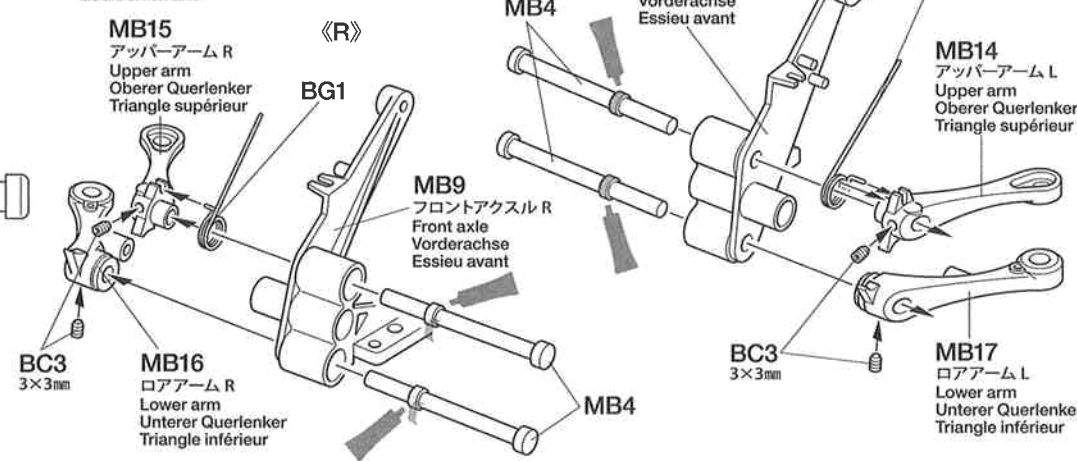
BE4
★切れ目を入れてモーターコードを通します。
★Make an opening to pass motor cables.
★Eine Öffnung zum Durchführen der Motorkabel schaffen.
★Faire une ouverture pour passer les câbles du moteur.

★切ります。
★Cut away.
★Abschneiden.
★Couper.



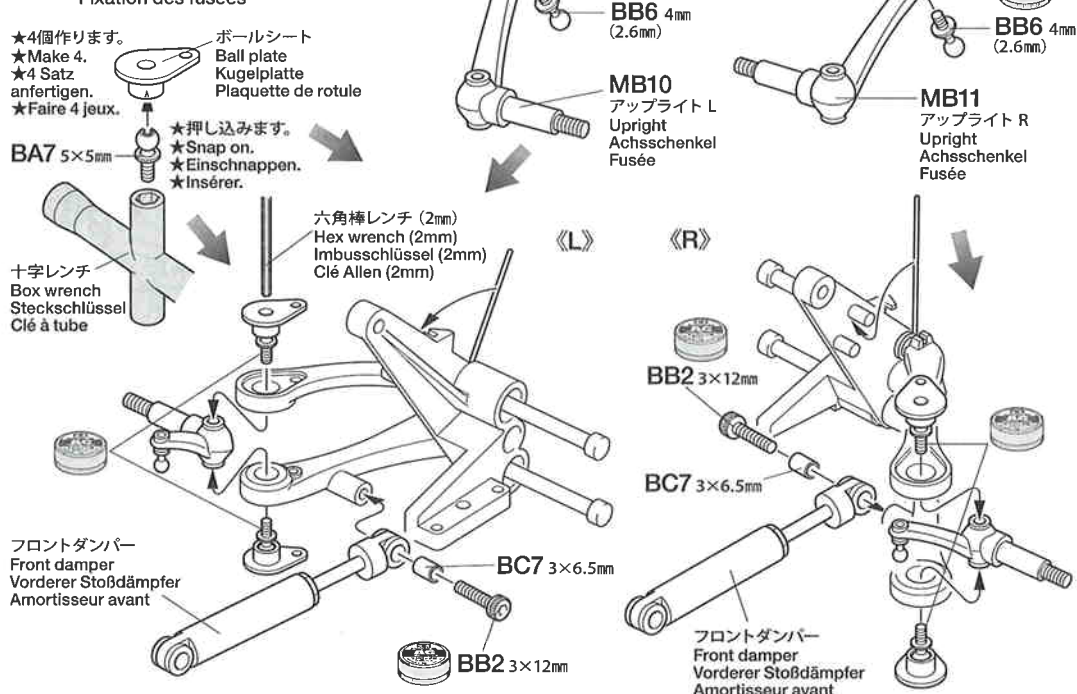
10

フロントアクスルの組み立て
Front axles
Vorderachsen
Essieux avant



11

アップライトの取り付け
Attaching uprights
Achsschenkel-Einbau
Fixation des fusées



★4個作ります。
★Make 4.
★4 Satz anfertigen.
★Faire 4 jeux.

ボールシート
Ball plate
Kugelplatte
Plaquette de rotule

★押し込みます。
★Snap on.
★Einschnappen.
★Insérer.

六角棒レンチ (2mm)
Hex wrench (2mm)
Imbusschlüssel (2mm)
Clé Allen (2mm)

十字レンチ
Box wrench
Steckschlüssel
Clé à tube

フロントダンパー
Front damper
Vorderer Stoßdämpfer
Amortisseur avant

フロントダンパー
Front damper
Vorderer Stoßdämpfer
Amortisseur avant

12**BB**

BB2 3×12mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique



BB5 ×2 3×6mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique

BC

BC6 3mmワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle



BC7 ×2 3×6.5mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise

BD

BD3 ×4 2×6mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

13**BB**

BB7 ×3 4mmビローボール (2mm)
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule

BD

BD4 ×3 2mmナット
Nut
Mutter
Ecrou

BG

BG3 ×1 サーボセイバースプリング
Servo saver spring
Servo-Saver-Feder
Ressort de sauve-servo

BJ

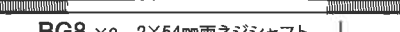
BJ7 ×1 フロントポスト
Front post
Vorderer Pfosten
Support avant

14**BA**

BA1 ×1 4×12mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis

BB

BB3 ×4 3×10mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique

BG

BG8 ×2 2×54mm両ネジシャフト
Threaded shaft
Gewindestange
Tige filetée

BT

BT1 ×4 4mmアジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule

タミヤカタログ

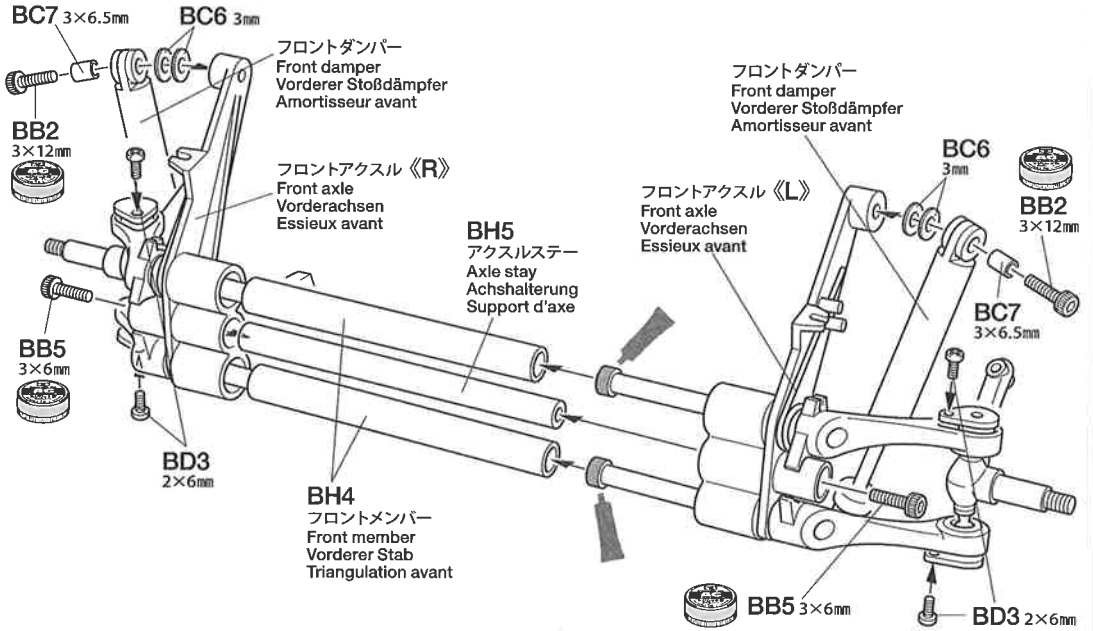
スケールモデルを中心に掲載したタミヤカタログは年に一回発行されています。ご希望の方は模型店でおたずねください。

TAMIYA COLOR CATALOGUE

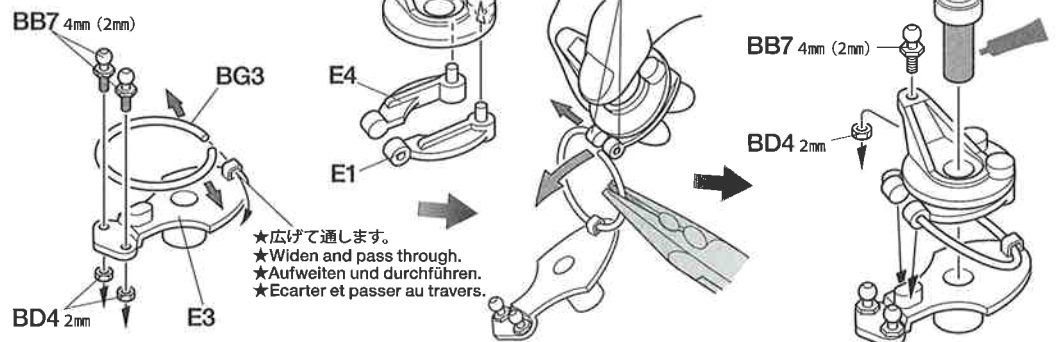
The latest in cars, boats, tanks and ships. Motorized and museum quality models are all shown in full color in Tamiya's latest catalogue. English/Spanish, German/French and Japanese versions available.

12

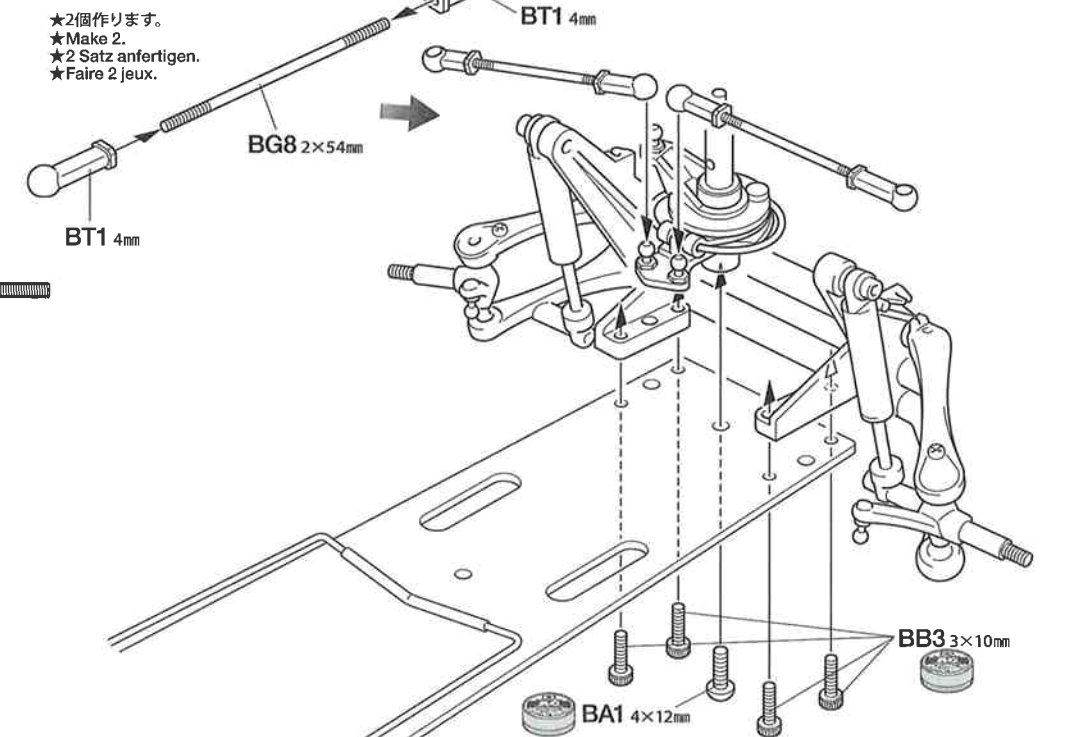
フロントメンバーの組み立て
Front member
Vorderer Stab
Triangulation avant

**13**

サーボセイバーの組み立て
Servo saver
Servosaver
Sauve-servo

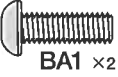
**14**

フロントメンバーの取り付け
Attaching front member
Befestigen des vorderen Stabs
Fixation de la triangulation avant



15

BA



4×12mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis

BA1 ×2



4mmワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle

BA5 ×2

16

BB



4mmビローボール (2mm)
Ball connector
Kugelfopf
Connecteur à rotule

BB7 ×1

BD



2mmナット
Nut
Mutter
Ecrrou

BD4 ×1

Checking R/C equipment

- ① Install batteries.
- ② Extend antenna.
- ③ Loosen and extend.
- ④ Connect charged battery.
- ⑤ Switch on.
- ⑥ Switch on.
- ⑦ Trims in neutral.
- ⑧ Steering wheel in neutral.
- ⑨ Servo in neutral position.
- ⑩ After attaching servo saver, switch off R/C units and disconnect connectors.

Überprüfen der RC-Anlage

- ① Batterien einlegen.
- ② Antenne ausziehen.
- ③ Aufwickeln und langziehen.
- ④ Voll aufgeladenen Akku verbinden.
- ⑤ Schalter ein.
- ⑥ Schalter ein.
- ⑦ Trimmhebel neutral stellen.
- ⑧ Lenkrad neutral stellen.
- ⑨ Dies ist die Neutralstellung des Servos.
- ⑩ Nachdem der Servo-Saver angebracht ist, die RC-Einheit ausschalten und die Stecker abziehen.

Vérification de l'équipement R/C

- ① Mettre en place les piles.
- ② Déployer l'antenne.
- ③ Dérouler et déployer le fil.
- ④ Charger complètement la batterie.
- ⑤ Mettre en marche.
- ⑥ Mettre en marche.
- ⑦ Placer les trims au neutre.
- ⑧ Le volant de direction au neutre.
- ⑨ Le servo au neutre.
- ⑩ Après installation du sauve-servo, éteindre l'ensemble R/C et débrancher les connecteurs.

※の部品はキットには含まれていません。
Parts marked ※ are not included in kit.
Teile mit ※ sind im Bausatz nicht enthalten.
Les pièces marquées ※ ne sont pas incluses dans le kit.

TAMIYA CRAFT TOOLS

LONG NOSE W/CUTTER

ラジオペンチ



ITEM 74002

PRECISION CALIPER

精密ノギス



ITEM 74030

SHARP POINTED SIDE CUTTER for PLASTIC

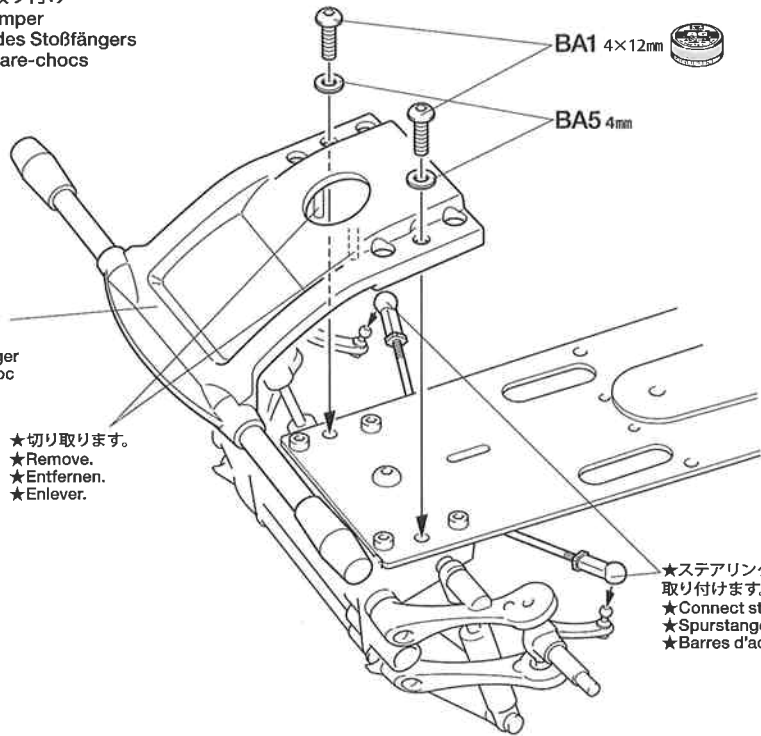
薄刃ニッパー(ゲートカット用)



ITEM 74035

15

バンパーの取り付け
Attaching bumper
Anbringung des Stoßfängers
Fixation du pare-chocs



バンパー
Bumper
Stoßfänger
Pare-choc

★切り取ります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.

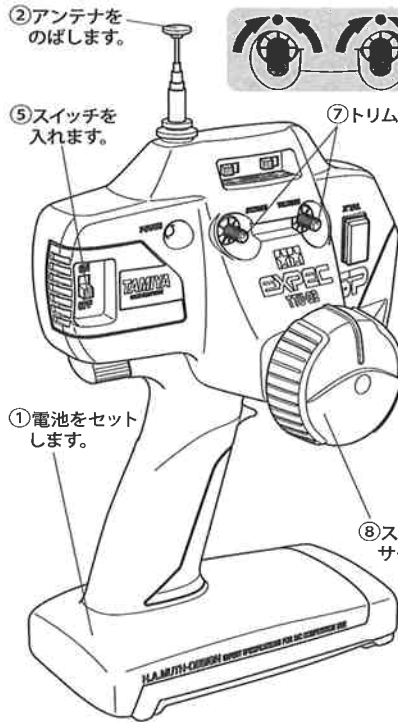
★ステアリングタイロッドを取り付けます。
★Connect steering tie-rods.
★Spurstangen anschließen.
★Barres d'accouplement.

16

ラジオコントロールメカのチェック
Checking R/C equipment
Überprüfen der RC-Anlage
Vérification de l'équipement R/C

★番号の順にチェックし、必ずサーボのニュートラルを確認して組み立ててください。
★Make sure the servo is in neutral prior to assembly.
★Servo vor dem Einbau in neutrale Stellung bringen.
★S'assurer que le servo est au neutre avant assemblage.

★ご使用のプロポセット付属の取扱説明書をよく読んでからお使いください。
★Refer to the manual included with R/C unit.
★Die bei der RC-Anlage enthaltene Anleitung beachten.
★Se référer au manual inclus avec l'équipement R/C.



② アンテナをのびします。

⑤ スイッチを入れます。

① 電池をセットします。

⑦ トリムを中心位置にします。

⑧ ステアリングホイールを動かし、サーボの動きを確認してください。

④ 充電済の走行用バッテリーをつなぎます。

③ アンテナをのびします。

⑥ スイッチを入れます。

※ステアリングサーボ
※Steering servo
※Lenkservo
※Servo de direction

BD4 2mm

BB7 4mm (2mm)

※サーボホーン止めビス
※Servo horn screw
※Schraube für Servohorn
※Vis du palonnier du servo

⑨ ステアリングホイールが中立位置のとき、とまっている場所がサーボのニュートラル位置です。

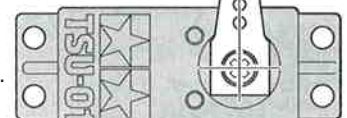
⑩ 取り付け後、送受信機のスイッチを切り、走行用バッテリーもはずしておきます。

※サーボに付属しているものを取り付けます。
※Use servo horn and screw included with servo.
※Benutzen Sie Servohorn und Schraube aus dem Servozubehör.
※Utiliser le palonnier et la vis fournis avec le servo.

※サーボホーン
※Servo horn
※Servohorn
※Palonnier

★切り取ります。
★Cut off.
★Abschneiden.
★Couper.

★サーボがニュートラルで図のように取り付けます。
★Attach as shown with servo in neutral.
★Wie angegeben Servo in Neutralstellung bringen.
★Monter comme indiqué avec le servo au neutre.



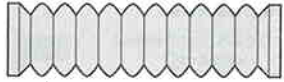
17

BC



BC3 3×3mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau

BE



BE1 ×1 ロッドブーツ
Steering rod sleeve
Lenkgestänge-Buchse
Manchon de la biellette
de direction

BT1 4mm



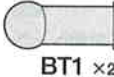
BE6 ×1 コードブッシュ
Cable bushing
Kabelbuchse
Bague de câble

BJ



BJ5 ×1 ロッドストッパー
Rod stopper
Gestänge Stelling
Bague de renvoi

BT

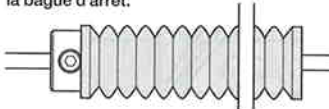


BT1 ×2 4mmアジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule

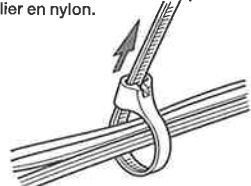
★サーボホーンを動かしてBE1 (ロッドブーツ) が外れない位置でBJ5 (ロッドストッパー) を固定します。

★Move steering rod so that the steering rod sleeve can be inserted into the mechanism box, then secure with rod stopper.
★Das Lenkgestänge so weit bewegen, bis die Lenkgestänge-Buchse in die Mechanik-Box eingeführt werden kann. Anschliessend mit Gestänge-Stelling sichern.

★Déplacer la biellette de direction afin de pouvoir installer le manchon dans la boîte de mécanismes, puis bloquer avec la bague d'arrêt.



★配線コードはジャマにならないようにナイロンバンドでたばねておきます。
★Secure cables using nylon band.
★Kabel mit Nylonband zusammenbinden.
★Maintenir les câbles en place avec un collier en nylon.



★余分な部分はニッパーなどで切り取ります。
★Cut off excess portion using side cutters.
★Überstand mit Seitenschneider abschneiden.
★Enlever la partie excédentaire avec des pinces coupantes.

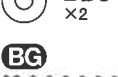
18

BD



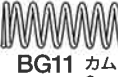
BD1 ×2 2×10mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

BD5



BD5 ×2 2mmワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle

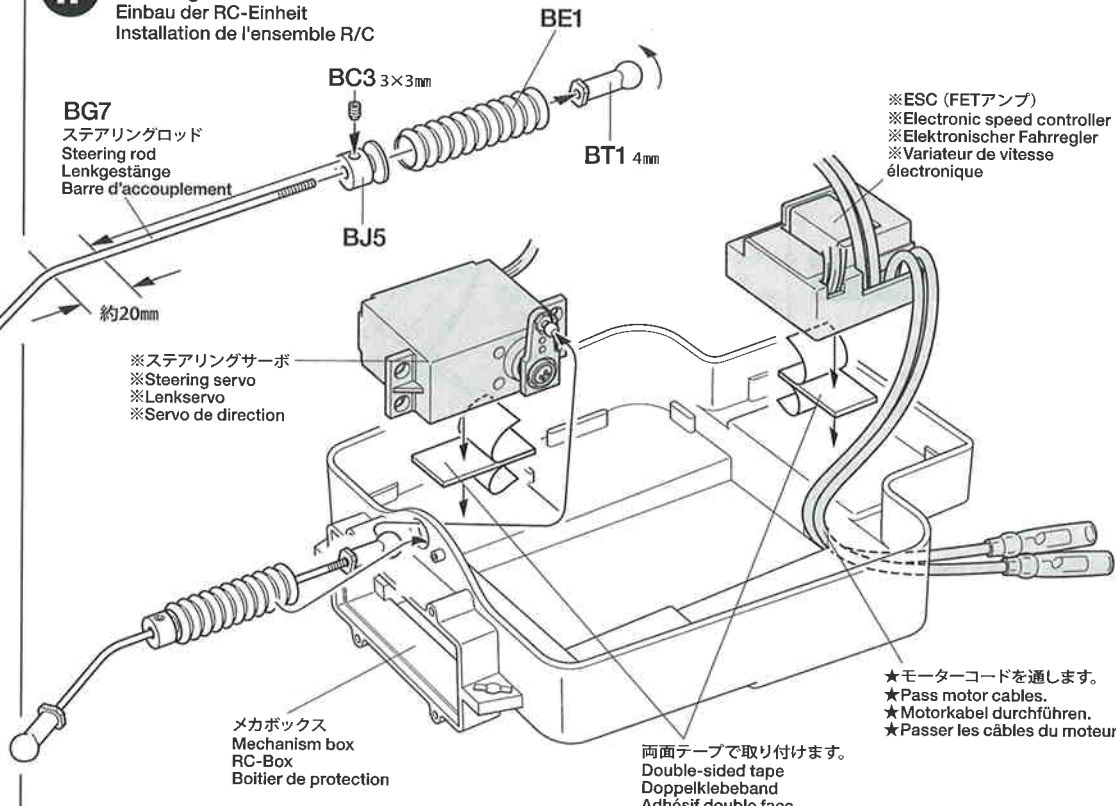
BG



BG11 ×4 カムロックスプリング
Cam lock spring
Feder des Verriegelungsnockens
Ressort de verrouillage

17

RCメカの取り付け
Attaching R/C unit
Einbau der RC-Einheit
Installation de l'ensemble R/C



BG7 ステアリングロッド
Steering rod
Lenkgestänge
Barre d'accouplement

BJ5



約20mm

※ステアリングサーボ
※Steering servo
※Lenkservo
※Servo de direction

メカボックス
Mechanism box
RC-Box
Boîtier de protection

バッテリーガード
Battery guard
Akkuschutz
Protection de pack

★RCメカにあたる部分は、切り取ってください。
★Cut off portions that come in direct contact with R/C unit.
★Bereiche wegschneiden, welche die RC-Einheit berühren könnten.
★Découper les parties en contact direct avec l'équipement RC.

※受信機
※Receiver
※Empfänger
※Récepteur

※ESC (FETアンプ)
※Electronic speed controller
※Elektronischer Fahrregler
※Variateur de vitesse électronique

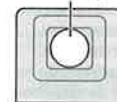
★モーターコードを通します。
★Pass motor cables.
★Motorkabel durchführen.
★Passer les câbles du moteur.

両面テープで取り付けます。
Double-sided tape
Doppelklebeband
Adhésif double face

BE6

★切れ目を入れてモーターコードを通します。
★Make an opening to pass motor cables.
★Eine Öffnung zum Durchführen der Motorkabel schaffen.
★Faire une ouverture pour passer les câbles du moteur.

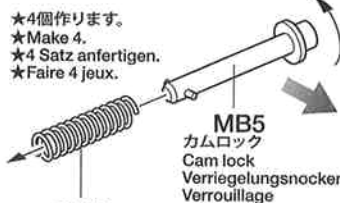
★切ります。
★Cut away.
★Abschneiden.
★Couper.



両面テープで取り付けます。
Double-sided tape
Doppelklebeband
Adhésif double face

18

メカボックスリッドの組み立て
Mechanism box lid
Deckel der Mechanikbox
Couvercle du boîtier de mécanisme



BG11

MB5 カムロック
Cam lock
Verriegelungsnocken
Verrouillage

★開いている方からねじ込みます。
★Fully screw on in shown direction.
★Ganz einschrauben in gezeigter Richtung.
★Visser à fond dans le sens indiqué.

メカボックスリッド
Mechanism box lid
Deckel der Mechanikbox
Couvercle du boîtier de mécanisme

BD1 2×10mm

BD5 2mm

※受信機スイッチ
※Receiver switch
※Empfänger-Schalter
※Interrupteur du circuit de réception

19

BA

3×18mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis
BA2 ×1

ロゼットワッシャー
Rosette washer
Rosetten-Bellagscheibe
Rondelle Belleville
BA6 ×1

BD

2×6mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
BD3 ×4

MB

ウィールナット
Well nut
Blindsteckmutter
Ecrou
MB2 ×1

★2.4GHzなどアンテナ線が短く、P12 ②のようにアンテナロッドに届かない場合は、ボディとの干渉を考えながらメカボックスリッド上に3mm穴を開け、アンテナホルダーを固定して、アンテナパイプでアンテナ線を立てます。

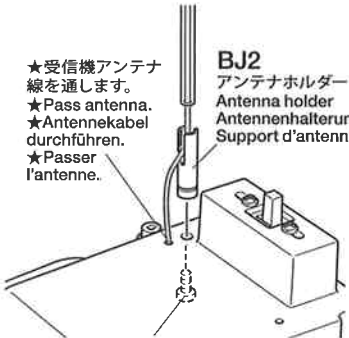
★When using a receiver with an antenna that is too short to reach the antenna rod as shown on P.12 ②, make a 3mm hole on the mechanism box lid and attach antenna holder and pipe to raise antenna. Make sure the antenna does not come in contact with body.

★Falls ein Empfänger mit einer Antenne benutzt wird, die zu kurz ist um den Antennenstab zu erreichen (wie bei P.12 ② gezeigt) kann man ein 3mm Loch in den Deckel der Mechanik-Box bohren. Dann Antennenhalterung und Antennenrohr anbringen, dadurch verlängert sich die Antenne. Die Antenne darf nicht mit der Karosserie in Kontakt kommen.

★Si l'antenne du récepteur est trop courte pour atteindre la tige d'antenne comme montré page 12 ②, faire un trou de 3mm dans le couvercle de la boîte de mécanisme et fixer le support d'antenne et de tube pour surélever l'antenne. S'assurer que l'antenne n'entre pas en contact avec la carrosserie.

★受信機アンテナ線を通します。
★Pass antenna.
★Antennekabel durchführen.
★Passer l'antenne.

BJ2
アンテナホルダー
Antenna holder
Antennenhalterung
Support d'antenne



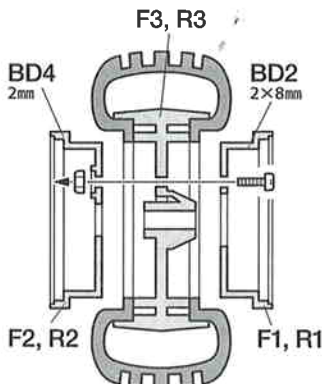
BB5
3×6mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique

20

BD

2×8mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
BD2 ×20

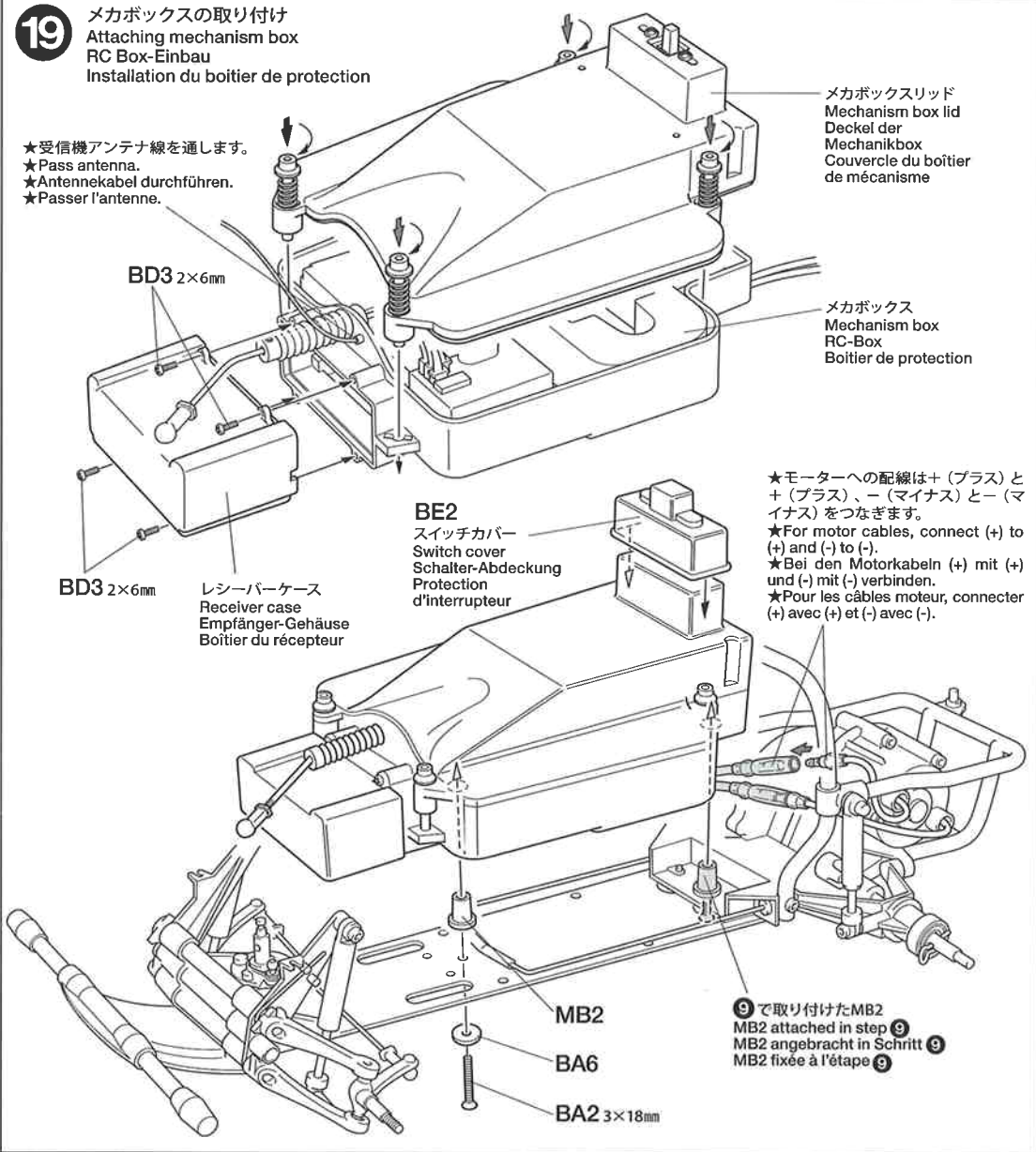
2mmナット
Nut
Mutter
Ecrou
BD4 ×20



19

メカボックスの取り付け
Attaching mechanism box
RC Box-Einbau
Installation du boîtier de protection

★受信機アンテナ線を通します。
★Pass antenna.
★Antennekabel durchführen.
★Passer l'antenne.



メカボックスリッド
Mechanism box lid
Deckel der Mechanikbox
Couvercle du boîtier de mécanisme

メカボックス
Mechanism box
RC-Box
Boîtier de protection

BD3 2×6mm

レシーバーケース
Receiver case
Empfänger-Gehäuse
Boîtier du récepteur

BE2
スイッチカバー
Switch cover
Schalter-Abdeckung
Protection d'interrupteur

★モーターへの配線は+ (プラス) と + (プラス)、- (マイナス) と- (マイナス) をつなぎます。
★For motor cables, connect (+) to (+) and (-) to (-).
★Bei den Motorkabeln (+) mit (+) und (-) mit (-) verbinden.
★Pour les câbles moteur, connecter (+) avec (+) et (-) avec (-).

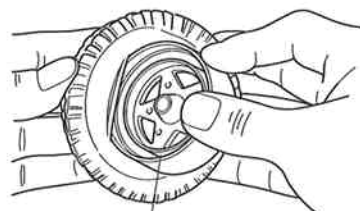
⑨で取り付けしたMB2
MB2 attached in step ⑨
MB2 angebracht in Schritt ⑨
MB2 fixée à l'étape ⑨

20

ホイールの組み立て
Wheel assembly
Rad-Zusammenbau
Assemblage des roues

《フロント》 ★2個作ります。
Front ★Make 2.
Vorne ★2 Satz anfertigen.
Avant ★Faire 2 jeux.

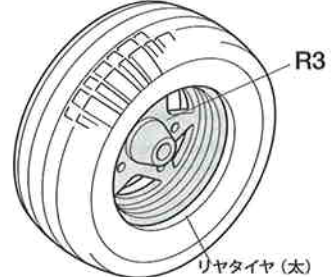
《リア》 ★2個作ります。
Rear ★Make 2.
Hinten ★2 Satz anfertigen.
Arrière ★Faire 2 jeux.



F3, R3
★押し込みます。
★Press in.
★Eindrücken.
★Presser.



フロントタイヤ (細)
Front tire (narrow)
Vorderer Reifen (schmal)
Pneu avant (étroit)



リアタイヤ (太)
Rear tire (wide)
Hinterer Reifen (breit)
Pneu arrière (large)

